

**MODEL:** NOO-E14, VOO-E14  
NOZ-E14, VOZ-E14  
NOS-E14, VOS-E14  
NZS-E14, VZS-E14

## GARD Zahradní svítidlo

Před použitím tohoto výrobku si prosím přečtěte návod a postupujte podle bezpečnostních instrukcí. Instalaci světle kvalifikované osobě/firmě.

**Děkujeme, že jste si vybrali výrobek firmy PANLUX s.r.o.**

### Technické údaje

Napětí: 230V~50Hz  
Příkon: max. 11W, kompaktní úsporná žárovka  
max. 60W, žárovka  
Krytí: IP44  
Třída ochrany: I.  
Patice: E14  
Materiál: hliník, plast  
Umístění: exteriéry

### Upozornění

Před použitím výrobek zkontrolujte, je-li jakákoliv část poškozena, nepoužívejte jej.  
Před každou manipulací se ujistěte, že je elektrický přívod odpojený.  
V případě poruchy zařízení neopravujte ani nerozebírejte.  
Před výměnou světelného stroje nejdříve svítidlo vypněte a nechte jej vychladnout.  
Používejte pouze doporučené zdroje.

### PIR senzor ( NOS-E14, VOS-E14, NZS-E14, VZS-E14 )

Příkon spínaný: max. 200W žárovka  
max. 60W zářivka  
Detekční úhel: 90° - horizontálně, 60° - vertikálně  
Dosah: max. 7m, nastavitelné, (SENS)  
Nastavení času: 10s (±5s) až 4 min (±1 min), nastavitelné (TIME)  
Úroveň soumraku: cca 10lx

Nedodržení jakékoliv instrukce uvedené v návodu může způsobit újmu na zdraví i majetku.

### NOS-E14, VOS-E14, NZS-E14, VZS-E14

Nejjistější zaznamenání pohybu získáte, budete-li se pohybovat ve směru kolmém k ose senzoru. (viz obr. 2)  
Vlivem rušení elektromagnetického pole, při malém teplotním rozdílu pohybujícího se tělesa a okolí, oslnění (např. silným světelným zdrojem) může docházet k nesprávné funkci výrobku.

### Princip činnosti senzoru

PIR senzor přijímá infračervené vlny vysílané objekty v oblasti dosahu. Při pohybu objektu v oblasti dosahu senzor zaznamená změnu a iniciuje spínací povel „Zapnout světlo“ na nastavenou dobu.

### Nastavení dosahu (citlivosti) – SENS (max. 7m)

Pojmem dosah je míněna oblast vytyčena detekčním úhlem a min. až max. dosažitelnou vzdáleností od senzoru. Dosah je možné měnit pootočením regulátoru.

### Nastavení času (zpoždění vypnutí) – TIME (10s (±5s) až 4 min (±1 min))

Každým zaznamenaným pohybem dojde k odpočítávání nastaveného času. Při funkční zkoušce je doporučeno nastavení na minimum.

### Nastavení soumraku (světelná citlivost) – LUX (10lx)

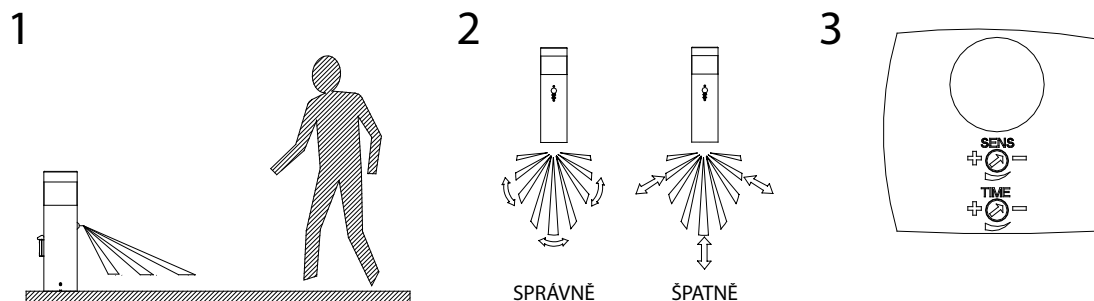
Uvedené údaje jsou orientační, mohou se lišit podle polohy.

Police označena ⊖ nebo ⊕ odpovídá minimu a police označená ⊕ nebo ⊗ odpovídá maximu.

Při mechanickém poškození nebo neodborné manipulaci nemůže být uznána záruka.

### Instalace

Model	Spotřeba v klidovém stavu	Provozní teplota	Zásuvka	Senzor	Svartkovnice	Rozměry výrobku
NOO-E14/VOO-E14	0W	-15°~+50°C	-	-	1x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm
NOZ-E14/VOZ-E14	0W	-5°~+50°C	230V~50Hz/16A	-	2x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm
NOS-E14/VOS-E14	<1W	-5°~+50°C	-	PIR	2x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm
NZS-E14/VZS-E14	<1W	-5°~+50°C	230V~50Hz/16A	PIR	3x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm



**MODEL:** NOO-E14, VOO-E14  
NOZ-E14, VOZ-E14  
NOS-E14, VOS-E14  
NZS-E14, VZS-E14

## GARD

### Záhradné svetidlo

Pred použitím tohto výrobku si prosím prečítajte návod a postupujte podľa bezpečnostných inštrukcií. Inštaláciu zverte kvalifikovanej osobe/firme.

**Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok firmy PANLUX s.r.o.**

#### Technické údaje

Napätie: 230V~50Hz  
Príkon: max. 11W, kompaktná úsporná žiarovka  
max. 60W, žiarovka  
Krytie: IP44  
Trieda ochrany: I.  
Pätice: E14  
Materiál: hliník, plast  
Umiestnenie: exteriéry

#### Upozornenie

Pred použitím výrobok skontrolujte, ak je ktorákoľvek časť poškodená, nepoužívajte ho.  
Pred každou manipuláciou sa uistite, že je elektrický prívod odpojený.  
V prípade poruchy zariadenie neopravujte ani nerozoberajte.  
Pred výmenou svetelného zdroja najskôr svetidlo odpojte a nechajte ho vychladnúť.  
Používajte iba odporúčané zdroje.

#### PIR senzor ( NOS-E14, VOS-E14, NZS-E14, VZS-E14)

Príkon zopnutý: max. 200W žiarovka  
max. 60W žiarovka  
Detekčný uhol: 90° - horizontálny, 60° - vertikálny  
Dosah: max. 7m, nastaviteľných (SENS)  
Nastavenie času: 10s (±5s) až 4 min (±1min), nastaviteľných (TIME)  
Úroveň súmraku: cca 10lx

Nedoržanie akejkoľvek inštrukcie uvedenej v návode môže spôsobiť škodu na zdraví a majetku.

#### NOS-E14, VOS-E14, NZS-E14, VZS-E14

Najistejšie zaznamenanie pohybu získate, keď sa budete pohybovať v smere kolmom k ose senzoru. (viď obr. 2)  
Vplyvom rušenia elektromagnetického poľa, pri malom teplotnom rozdiely pohybujúceho sa telesa a okolia, oslnení (napr. silným svetelným zdrojom) môže dochádzať k nesprávnej funkcii výrobku.

#### Princíp činnosti senzoru

PIR senzor prijíma infračervené vlny vyslané objekty v oblasti dosahu. Pri pohybu objektu v oblasti dosahu senzor zaznamená zmenu a iniciuje spínací povel „Zapnúť svetlo“ na nastavenou dobu.

#### Nastavení dosahu (citlivosti) – SENS (max. 7m)

Pojmem dosah je míněna oblast vytyčena detekčním úhlem a min. až max. dosažitelnou vzdáleností od senzoru. Dosah je možné menit pootočením regulátoru.

#### Nastavenie času (oneskorenie vypnutia) – TIME (10s (±5s) až 4 min (±1 min))

Každým zaznamenaným pohybem dojde k odpočítávání nastaveného času. Při funkční zkoušce je doporučeno nastavení na minimum.

#### Nastavenie súmraku (svetelná citlivosť) – LUX (10lx)

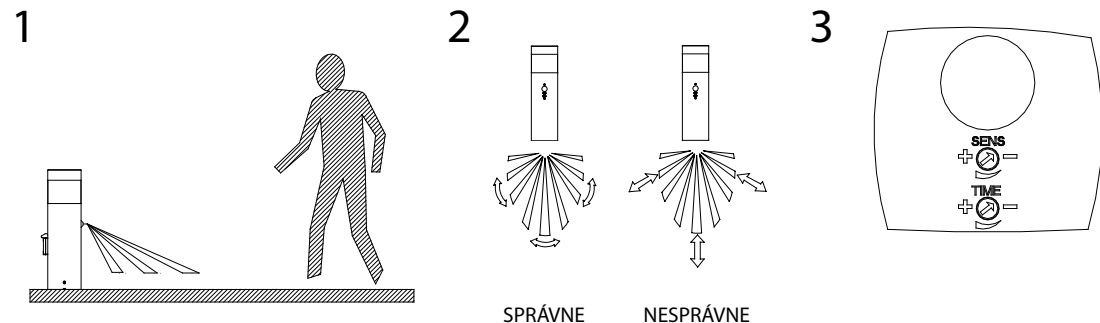
Uvedené údaje sú orientačné, môžu sa líšiť podľa polohy.

Pozícia označená ⊖ alebo ⊕ zodpovedá minimu a pozícia označená ⊕ alebo ⊗ zodpovedá maximu.

Pri mechanickom poškodení alebo neodbornej manipulácii nemôže byť uznaná záruka.

#### Inštalácia

Model	Spotreba v kludovom stave	Prevádzková teplota	Zásuvka	Senzor	Svorkovnice	Rozmery výrobku
NOO-E14/VOO-E14	0W	-15°~+50°C	-	-	1x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm
NOZ-E14/VOZ-E14	0W	-5°~+50°C	230V~50Hz/16A	-	2x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm
NOS-E14/VOS-E14	<1W	-5°~+50°C	-	PIR	2x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm
NZS-E14/VZS-E14	<1W	-5°~+50°C	230V~50Hz/16A	PIR	3x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm



Všetky práva vyhradené. Technické údaje sa môžu zmeniť bez predchodzieho upozornenia.

UM\_GARD\_110221

**MODEL:** NOO-E14, VOO-E14  
NOZ-E14, VOZ-E14  
NOS-E14, VOS-E14  
NZS-E14, VZS-E14

## GARD Garden lamp

Before using or installing the light fixture, kindly read the instructions and follow safety rules or let qualified person/company mount it.

**Thank you for choosing the item of company PANLUX s.r.o.**

### Technical data

Input voltage: 230V~50Hz  
Power: max. 11W, CFL energy saving  
max. 60W, incandescent lamp  
Protection: IP44  
Protection class: I.  
Lampholder: E14  
Material: aluminium, plastic  
Location: exteriors

### Notice

Before using, check the product and make sure there is no damage, otherwise do not use it.  
Before every manipulation assure that mains electrical supply is disconnected.  
In case of damage do not repair or disassemble the product.  
Before replacing the incandescent bulb switch off the light and let it cool down.  
Kindly use only recommended light sources.

### PIR sensor (NOS-E14, VOS-E14, NZS-E14, VZS-E14)

Additional load: max. 200W incandescent lamp  
max. 60W CFL

Angle of detection: 90° - horizontal, 60° - vertical  
Reach: max. 7m, adjustable (SENS)  
Time setting: 10s (±5s) to 4 min (±1min), adjustable (TIME)  
Twilight level: aprox. 10lx

Infringement of any instruction mentioned in instruction manual can cause harm to health or property.

### NOS-E14, VOS-E14, NZS-E14, VZS-E14

For the best functional results, move toward the sensor (see to pic. 2).  
The incorrect function of the product can be caused by interruption of electromagnetic field, small temperature difference between moving object and surroundings, reflection (e.g. strong luminous source).

### Principle of PIR sensor

PIR sensor receives infra-red waves emitted by objects in reach radius. With movement in the detection area sensor notices the change and initiates trigger order „Light on” for adjusted time.

### Reach setting (sensitivity) – SENS (max. 7m)

Reach is to be understood as the area traced out by angle of detection and min. to max. available distance from sensor. Reach can be changed by knob.

### Time setting (switch-off delay) – TIME (10s (±5s) to 4min (±1min))

The countdown of adjusted time begins after each detected movement. We recommend setting the function on minimum during functional test.

### Twilight setting (response threshold) – LUX (aprox. 10lx)

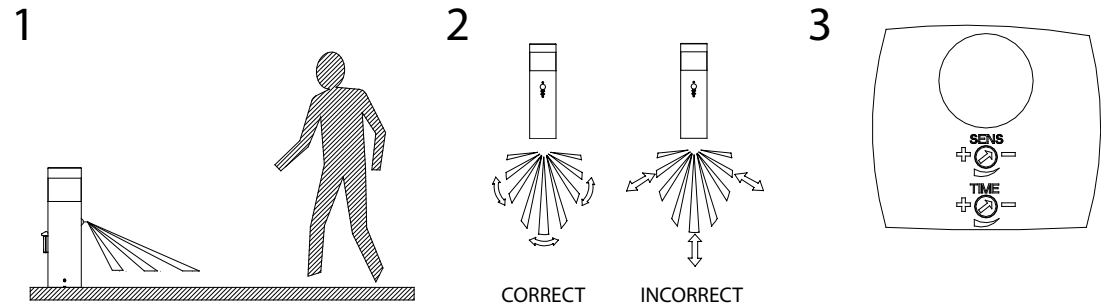
Stated information may differ according to position.

Position marked ⊖ or ⊕ applies to minimum and position marked ⊗ or ⊘ applies to maximum.

**If the product is mechanically damaged or connected unprofessionally, guarantee cannot be allowed**

### Installation

Model	Consumption in standby mode	Operating temperature	Socket	Sensor	Terminal Block	Dimensions
NOO-E14/VOO-E14	0W	-15°~+50°C	-	-	1x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm
NOZ-E14/VOZ-E14	0W	-5°~+50°C	230V~50Hz/16A	-	2x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm
NOS-E14/VOS-E14	<1W	-5°~+50°C	-	PIR	2x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm
NZS-E14/VZS-E14	<1W	-5°~+50°C	230V~50Hz/16A	PIR	3x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm



**MODEL:** NOO-E14, VOO-E14  
NOZ-E14, VOZ-E14  
NOS-E14, VOS-E14  
NZS-E14, VZS-E14

## GARD Gartenleucht

Vor einer Benutzung des Produkts, bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung und berücksichtigen Sie Sicherheitsweisungen. Lesen Sie die Installation für eine Person/Fachfirma.

**Vielen Dank für Ihren Ankauf von der Firma PANLUX s.r.o.**

### Technische Daten

Spannung: 230V~50Hz  
Leistungsaufnahme: max. 11W, kompakte Sparglühbirne  
max. 60W, Glühbirne

Schutzart: IP44  
Schutzklasse: I.  
Sockel: E14  
Material: Aluminium, Kunststoff  
Standort: exterieur

### Hinweise

Falls die Lampe, das Kabel oder anderes Zubehör beschädigt ist, stilllegen Sie die Leuchte.  
Bei jeder Manipulation schalten Sie von dem elektrischen Strom ab.  
Im Fall des Defektes weder nehmen Sie die Leuchte auseinander noch reparieren Sie die Leuchte.  
Vor dem Austausch der Glühlampe schalten Sie zuerst die Leuchte ab und lassen Sie sie abkühlen.  
Verwenden Sie nur die geeigneten Leuchtmittel.

### PIR sensor ( NOS-E14, VOS-E14, NZS-E14, VZS-E14)

Zusätzliche Schaltleistung: max. 200W, Glühbirne  
max. 60W, Leuchtstofflampe  
Erfassungswinkel: 90° - horizontal, 60° - vertikal  
Reichweite: max. 7m, einstellbar, (SENS)  
Zeiteinstellung: 10s(±5s) bis 4min(±1min) , einstellbar, (TIME)  
Dämmerungsniveau: etwa 10lx

Eine Nichtbeachtung irgendwelcher hier besagten Instruktion kann zu einer Gesundheitsschädigung oder Vermögensbeschädigung führen.

### NOS-E14, VOS-E14, NZS-E14, VZS-E14

Die Sicherste Bewegungserfassung erhalten Sie, wenn Sie sich in der Richtung senkrecht zur Sensorachse bewegen (auf Bild 2). Es kann zur falschen Funktion führen, bei elektromagnetischer Störung, bei kleinem Temperaturunterschied zwischen bewegendem Körper und Umgebung oder bei einer Blendung (z.B. von starker Quelle des Lichts).

### Das Prinzip des Sensors

Der eingebaute pyroelektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegendem Körpern (Menschen, Tieren, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und die Leuchte automatisch eingeschaltet.

### Reichweitereinstellung (Empfindlichkeit) – SENS (max. 7m)

Mit dem Begriff Reichweite ist die Fläche gemeint, die der Sensor mit dem Erfassungswinkel nimmt. Es ist max. erreichbare Entfernung von dem Sensor.  
Mann kann die Reichweite durch ändern.

### Zeiteinstellung (Ausschaltverzögerung) – TIME (von 10s (±5s) bis 4 min (±1 min))

Durch jede erfasste Bewegung wird die Zeituhr gestartet. Für den Funktionstest wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen.

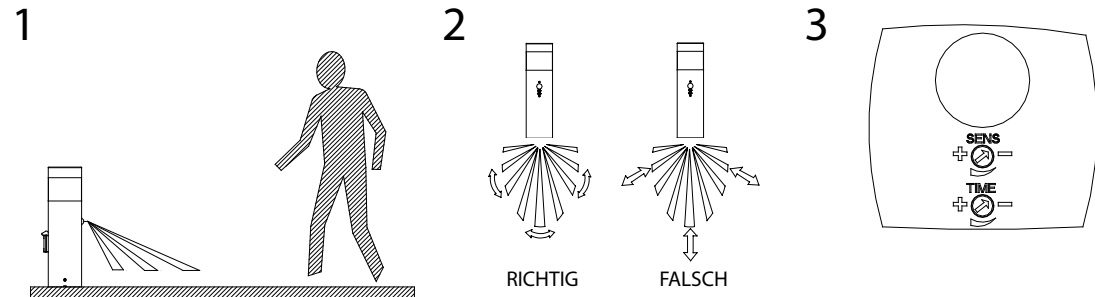
### Dämmerungseinstellung (Ansprechschwelle) – LUX (etwa 10lx)

Hier besagte Angaben können sich nach der Stellung unterscheiden.  
Die Position ⊖ oder ⊕ entspricht dem Minimum und die Position ⊕ oder ⊗ entspricht dem Maximum.

Bei einer mechanischen Beschädigung und laienhaften Manipulation kann man keine Garantie erkennen.

### Installation

Model	Eigenverbrauch	Betriebstemperatur	Steckdose	Sensor	Lüsterklemme	Abmessungen
NOO-E14/VOO-E14	0W	-15~+50°C	-	-	1x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm
NOZ-E14/VOZ-E14	0W	-5~+50°C	230V~50Hz/16A	-	2x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm
NOS-E14/VOS-E14	<1W	-5~+50°C	-	PIR	2x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm
NZS-E14/VZS-E14	<1W	-5~+50°C	230V~50Hz/16A	PIR	3x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm



**MODEL:** NOO-E14, VOO-E14  
NOZ-E14, VOZ-E14  
NOS-E14, VOS-E14  
NZS-E14, VZS-E14

## GARD

### Luminaria de jardín

Antes de utilización del producto, lea las instrucciones y sígue de medidas de precaución. Encomende la montaje a la compañía/persona cualificada.

**Gracias, que Usted se ha comprado el producto de compañía PANLUX s.r.o.**

**Datos técnicos:**

Voltaje: 230V~50Hz  
Wattaje: max. 11W, lámpara ahorro de energía  
max. 60W, ampolla  
Protección: IP44  
Clase de protección: I.  
Casquillo: E14  
Material: aluminio, plástico  
Emplazamiento: exteriores

**Aviso**

Antes de la montaje se asegure, que el corriente eléctrico esta desconectado.  
También compruebe si cualquier parte de la lámpara no esta averiada.  
En el caso de avería, no use la lámpara, no la desmonte ni repare.  
Antes de cambiado de la lumbrera, desconecta la luminaria y dejela enfriarse.  
Use solo ampolla recomendadas.

**PIR sensor ( NOS-E14, VOS-E14, NZS-E14, VZS-E14)**

Carga adicional: max. 200W, ampolla  
max. 60W, fluorescente  
Ángulo: 90° - horizontal, 60° - vertical  
Alcance: max. 7m, regulable (SENS)  
Temporización: 10s (±5s) hasta 4 min (±1min), regulable (TIME)  
Nivel crepuscular: aprox. 10lx

Falta de cualquier instrucción puede causar quebranto de la salud o propiedad.

**NOS-E14, VOS-E14, NZS-E14, VZS-E14**

Mueva hacia la luminaria (acordamente la imagen 2) durante la prueba.  
Interferencia del campo electromagnético, calor bajo del objeto en movimiento o deslumbramiento (por ejemplo: lámpara fuerte) podrían influir la instalación negativamente.

**Principio del PIR sensor**

PIR sensor recibe ondas infrarojos emitidos de objetos en area detectada. Durante el movimiento del objeto en area detectada, sensor nota el cambio y enciende la luz para tiempo reglado.

**Regulación de alcance (sensibilidad) – SENS (max. 7m)**

Alcance de detección se denomina in ángulo y min. hasta max. alcance asequible de sensor.  
Alcance se puede cambiar con el giro del regulador.

**Temporización (retard de desconexión) – TIME (10s (±5s) až 4 min (±1 min))**

Con cada movimiento detectado antes de transcurrir este period de tiempo se inicia de nuevo. Durante la prueba de la lámpara, le recomendamos reglar la función al mínimo.

**Regulación crepuscular (umbral de respuesta) – LUX (aprox. 10lx)**

Los informaciones se puedan variar por la posición o altura de instalación.

Posición marcada como ⊖ o ⊞ responde al mínimo y posición marcada como ⊕ o ⊗ responde al máximo.

Si el producto esta averiado mecanicamente o conectado malamente, la garantía no estará aceptada.

**Instalación**

Model	Consumo en standby mode	Temperatura operativa	Enchufe	Sensor	Caja terminal	Dimensiones
NOO-E14/VOO-E14	0W	-15°~+50°C	-	-	1x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm
NOZ-E14/VOZ-E14	0W	-5°~+50°C	230V~50Hz/16A	-	2x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm
NOS-E14/VOS-E14	<1W	-5°~+50°C	-	PIR	2x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm
NZS-E14/VZS-E14	<1W	-5°~+50°C	230V~50Hz/16A	PIR	3x2,5mm <sup>2</sup>	100x100x360mm/100x100x760mm

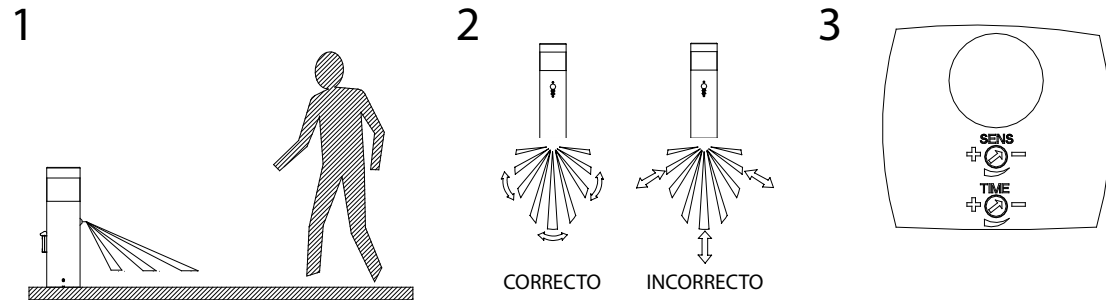
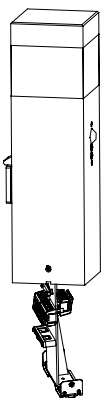


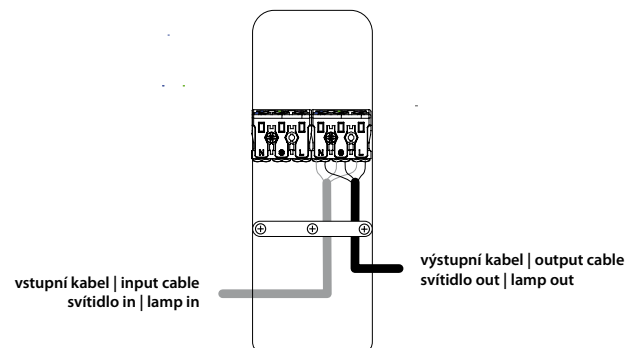
SCHÉMA ZAPOJENÍ  
SCHEMA ZAPOJENIE  
CONNECTION DIAGRAM  
SCHALTANORDNUNG  
MONTAJE

## GARD

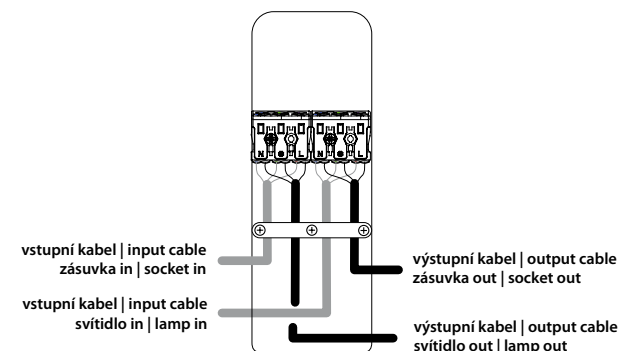
NOO-E14,VOO-E14  
NOZ-E14,VOZ-E14  
NOS-E14,VOS-E14  
NZS-E14,VZS-E14



NOO-E14,VOO-E14



NOZ-E14,VOZ-E14

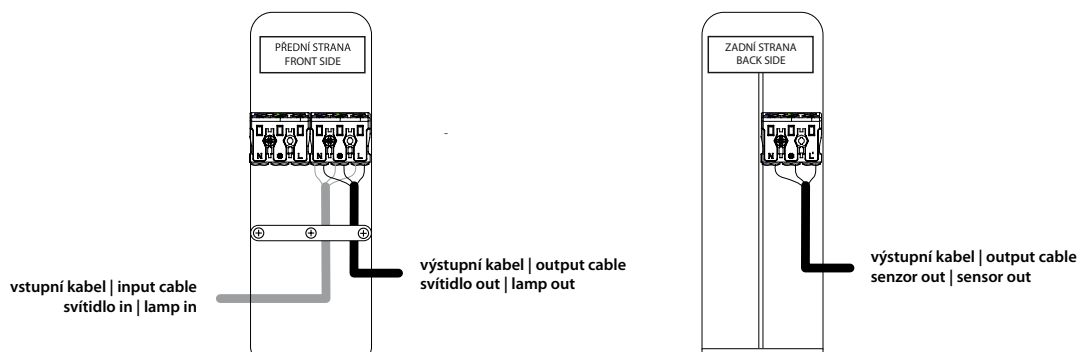


**N** modrý | blue | blau | azul

**⊕** zelený-žlutý | zelený-žltý | green-yellow | grün-gelb | verde-amarillo

**L** hnědý | hnedý | brown | braun | pardo

NOS-E14,VOS-E14



NZS-E14,VZS-E14

